

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)89/14-15(04)號文件

檔號：CB1/PL/DEV

發展事務委員會

2014年10月28日舉行的會議

關於擬議九龍東環保連接系統 的最新背景資料簡介

目的

本文件旨在提供關於擬議九龍東環保連接系統(下稱"環保連接系統")的背景資料，並簡述議員自2011-2012年度立法會會期以來，在立法會及發展事務委員會(下稱"事務委員會")會議上就此課題表達的意見和關注。

背景

2. 根據在2007年11月核准的《啟德分區計劃大綱圖》所訂，當局可能興建一個在啟德發展區內行走，以鐵路為本的環保連接系統。土木工程拓展署於2009年12月展開一項研究，以檢視環保連接系統的初步可行性(下稱"初步可行性研究")。在2011-2012年施政報告中，行政長官公布把九龍東(包括啟德發展區、觀塘和九龍灣)轉型為一個核心商業區的措施。在初步可行性研究中制訂一項配合九龍東核心商業區發展策略的環保連接系統建議時，當局已考慮環保連接系統在"起動九龍東"所擔當的重要角色，即加強九龍東區內與區外的連繫。政府當局分別於2012年2月至10月及2013年10月至2014年2月期間進行兩個階段的公眾諮詢，以收集公眾就環保連接系統的建議所提出的意見¹。

¹ 在2012年4月17日，政府當局向事務委員會簡報於當時正進行的第一階段公眾諮詢所蒐集的公眾意見，並就2013年1月7日的事務委員會會議提交討論文件"起動九龍東辦事處工作進度報告及延續運作建議"(立法會CB(1)287/12-13(03)號文件)，向委員進一步匯報有關環保連接系統項目的最新進度。

有關擬議環保連接系統的可行性研究

3. 於2012年4月，政府當局向事務委員會簡報於當時正進行的第一階段公眾諮詢所蒐集的公眾意見，以及初步可行性研究的結果。該項研究建議採用高架單軌鐵路系統作為環保連接系統，以港鐵九龍灣站為起點，穿越啟德發展區後，取道橫跨觀塘避風塘的新建觀塘連接橋，然後與港鐵觀塘站連接。在2013年10月，為方便進行第二階段公眾諮詢，政府當局發出一份公眾諮詢摘要，以提供環保連接系統可取走線方案(包括環保連接系統車站的擬議位置)(**附錄 I**)等資料。在2014年5月27日的會議上，政府當局向事務委員會簡報兩個階段公眾諮詢工作的結果，並就有關進行擬議環保連接系統詳細可行性研究及初步土地勘測工程的撥款建議諮詢事務委員會²。根據該項建議，估計此項目所需費用約為9,200萬元。委員進行商議後否決該項建議，不支持政府當局把撥款建議提交工務小組委員會通過。

4. 為處理委員所關注的重點，政府當局已修改擬議詳細可行性研究的範圍(載於**附錄 II**)，並在2014年7月16日的會議上，就已加入詳細可行性研究修訂範圍的撥款建議(立法會CB(1)1774/13-14(01)號文件)(下稱"修訂建議")諮詢事務委員會。由於時間所限，委員未能完成有關修訂建議的討論。委員同意在日後的會議繼續進行有關討論。

詳細可行性研究的範圍

5. 雖然事務委員會部分委員認同，高架單軌鐵路有其優點，因為此系統須佔用的道路空間相對較小，而本身亦可吸引遊客，但亦有其他委員認為，擬議詳細可行性研究應探討其他交通模式(例如現代電車及高架旅客捷運系統)會否是更具成本效益的方案。他們表示，儘管政府當局已修改擬議詳細可行性研究的範圍，修訂範圍未能回應委員關注的問題，即政府當局傾向使用高架單軌鐵路作為九龍東的環保連接系統。他們認為，當局應給予其他交通模式的研究相同比重。

6. 據政府當局所述，初步可行性研究的結果顯示，在九龍東發展高架單軌鐵路的可行性較高。由於九龍東的地面空間有限，興建現代電車不太可行。政府當局強調，當局對使用高架單軌鐵路作為九龍東環保連接系統並無任何預設的立場。鑒於

² 政府當局在會議上向委員表示，當局擬於2014年年底把該項撥款建議提交工務小組委員會及財務委員會考慮。

委員認為當局應詳細評估所有可行交通方案，政府當局已修改擬議詳細可行性研究的範圍，並會修訂將會向工務小組委員會提交的文件的相關部分。

財務可行性及採購模式

7. 事務委員會委員關注到，發展及營運擬議環保連接系統將涉及龐大的費用，在財務上或許並不可行。考慮到環保連接系統的回報率可能偏低，部分委員認為，政府應把該系統當作一項基建投資。另有部分委員認為，如當局採用高架單軌鐵路作為九龍東的環保連接系統，並交由香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")建造和營運，該公司會進一步壟斷本港的鐵路服務市場，而九龍東的居民日後使用環保連接系統時便可能要支付高昂的車費。為方便委員就此課題作進一步討論，事務委員會委員在2014年7月16日的會議上要求政府當局向事務委員會提供更多資料，例如在外國的類似環保連接系統的財務狀況，以及由不同機構(即政府、港鐵公司及其他公司／機構)管理擬議環保連接系統的利弊和營運成本。

8. 政府當局表示，進行擬議詳細可行性研究的目的，是在研究所有可行方案後建議一個最具成本效益的模式，能在九龍東為最多乘客提供服務。當局會就任何建議進一步諮詢公眾。當局會提請財務委員會批准撥款，以發展建議的交通模式。在2014年5月14日舉行的立法會會議上，發展局局長就一項書面質詢作出回應時表示，擬議的詳細可行性研究會進一步檢視多項事宜，當中包括環保連接系統的走線和造價、財務表現及經濟效益和最合適的項目發展模式，並會就建造及營運此項目的安排制訂建議。政府當局認為，在現階段考慮委託港鐵公司進行相關建造工程為言之尚早。

網絡覆蓋範圍

9. 在2013年3月20日的立法會會議上，議員就關於"落實啟德規劃，配合九龍東發展"的議案進行辯論時，促請政府當局進行多項工作，包括盡快落實興建單軌鐵路系統，以連接啟德、九龍東各區及九龍城區，同時研究將該系統伸延至九龍東的半山區域。在2014年5月及7月的事務委員會會議上，部分委員向當局反映區內居民的要求，即當局應把擬議環保連接系統的覆蓋範圍伸延至土瓜灣等鄰近地區。部分委員認為，擬議走線不

應只是為新的商業發展項目提供服務，亦應滿足區內居民(包括居於公共屋邨的居民)在九龍東區內的交通需要。

10. 政府當局表示曾接獲有關環保連接系統車站位置及延長有關走線至其他地區的意見。詳細可行性研究會再探討上述事宜。由於環保連接系統將成為在九龍東提供服務的交通連接系統骨幹，而該系統最早亦只會在2023年啟用，詳細可行性研究會包括制訂一個綜合多模式連接系統，透過使用多種地面環保交通工具及行人設施，在發展核心商業區的不同階段(包括在環保連接系統啟用前的期間)加強該區的連繫。

實施時間表

11. 事務委員會部分委員表示，啟德郵輪碼頭已啟用，而當局亦已就啟德發展區的其他主要住宅、體育及旅遊設施作出規劃，但有關啟德發展區交通安排的討論仍在進行，他們對此表示失望，並認為擬議詳細可行性研究應制訂有關落實九龍東不同交通服務的時間表，以配合將於未來9至10年在啟德發展區啟用的各項設施。政府當局表示，當局會致力加快進行擬議詳細可行性研究及環保連接系統項目。公眾參與活動與詳細可行性研究會同步進行。

觀塘避風塘

12. 根據政府當局建議的走線，觀塘連接橋將會橫跨現有觀塘避風塘的入口，建議垂直淨空高度為海平面以上21米，此高度令某些高桅杆船隻不能使用觀塘避風塘。事務委員會部分委員認為，若未能透過作出恰當的安排把高桅杆船隻安置於其他合適的避風塘，便不應在觀塘避風塘實施高度限制。另有部分委員表示，在第一階段公眾諮詢期間，市民曾提出更妥善利用避風塘水體的訴求，例如將之用作水上運動中心。他們建議，當局應考慮遷移觀塘避風塘。

13. 政府當局表示，詳細可行性研究會探討當局可採取甚麼緩解措施處理觀塘連接橋對高桅杆船隻構成的影響，以及有關重置觀塘避風塘的方案。當局亦會就該等事宜諮詢業界及相關政府部門。

最新發展

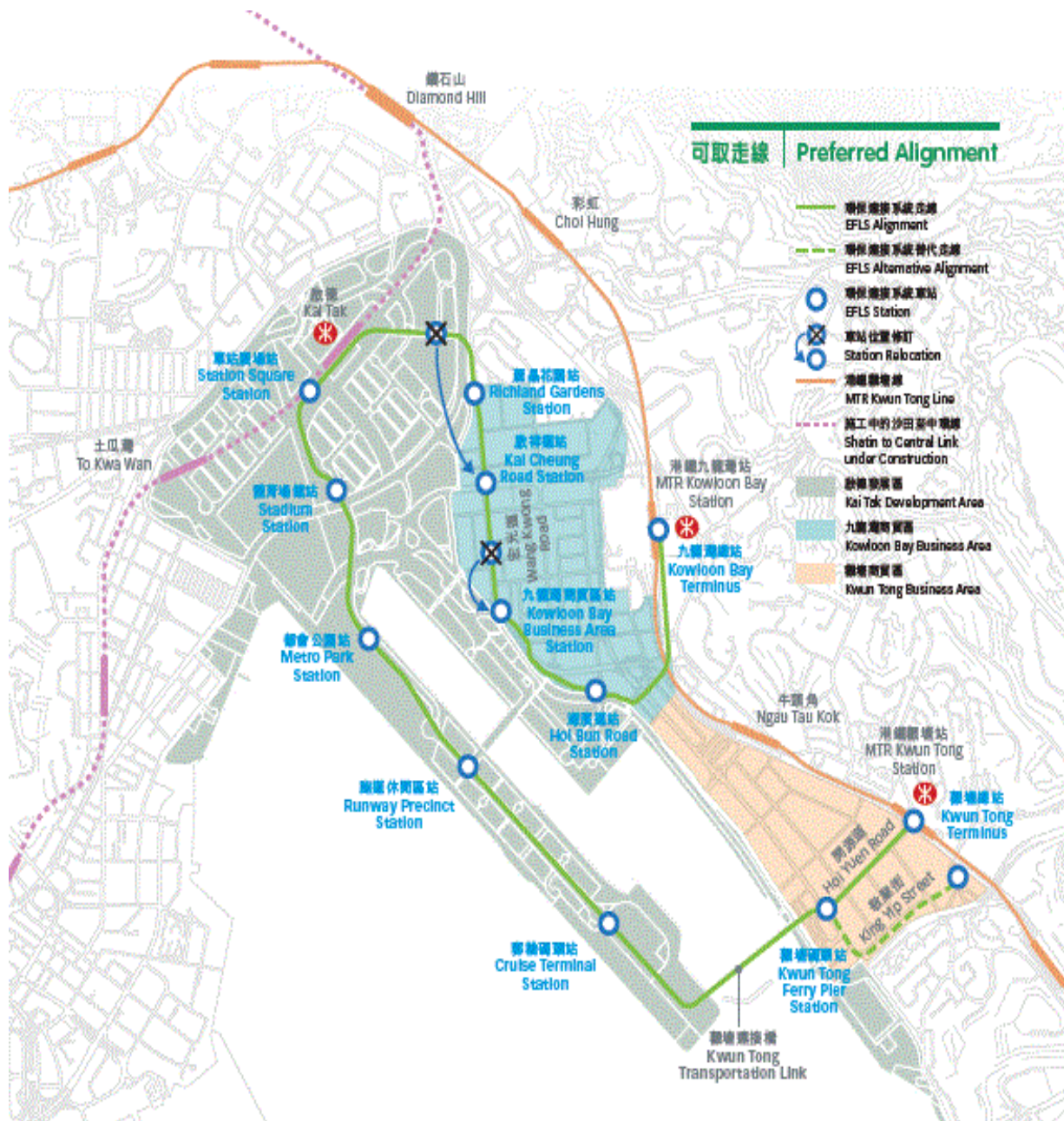
14. 政府當局會在2014年10月28日的會議上尋求事務委員會支持修訂建議及把工務計劃項目第065TR號(有關環保連接系統的詳細可行性研究)提升為甲級。

相關文件

15. 相關文件一覽表載於**附錄III**。

立法會秘書處
議會事務部1
2014年10月21日

環保連接系統可取走線
Preferred alignment of the Environmentally Friendly Linkage System



資料來源：環保連接系統第二階段公眾諮詢摘要
(http://www.ktd.gov.hk/efls/pdf/EFLS_Pamphlet.pdf)
Source: EFLS Stage 2 Public Consultation Digest
(http://www.ktd.gov.hk/efls/pdf/EFLS_Pamphlet.pdf)

擬議詳細可行性研究的範圍

據政府當局就2014年7月16日舉行的事務委員會會議所擬備的討論文件(立法會CB(1)1774/13-14(01)號文件)所述，擬議詳細可行性研究的範圍包括下列工作——

- (a) 根據兩個階段公眾諮詢所收集到的意見及九龍東的最新發展³進行網絡發展檢討，就替代走線及如何與港鐵網絡交匯進行敏感度測試、乘客量預測、相關的經濟及財務表現評估；以及就最可取走線作出建議；
- (b) 研究制訂一個規劃妥善的綜合多模式連接系統，包括採用擬議高架環保連接系統、並配合多種地面環保交通工具及行人設施，以增強九龍東在核心商業區的不同階段發展所需的連繫；
- (c) 深入研究環保連接系統的最可取運作模式、車站設計、相關的機電工程、車輛及車廠規格要求；
- (d) 評估不同創意設計、提高吸引力及提升財務效益的安排；
- (e) 各式技術評估，包括初步環境影響評估；
- (f) 財務評估、採購方案及實施時間表評估；
- (g) 進行專題研究，探討如何善用觀塘避風塘及／或啟德明渠進口道的水體、觀塘連接橋的理據、處理觀塘連接橋對高桅杆船隻的影響的緩解措施及符合《保護海港條例》規定的重置觀塘避風塘方案；及
- (h) 進行專題研究，探討是否適合在九龍東採用其他路面環保交通模式，包括現代電車，從而在不同模式中作出比較。

³ 九龍東的最新發展會包括將於2014年年底公布的"飛躍啟德"城市規劃設計概念國際比賽結果、啟德發展區增加的發展密度及規劃署於2013年出版的《全港人口及就業數據矩陣》。

擬議九龍東環保連接系統

相關文件一覽表

立法會／委員會	會議日期	文件
發展事務委員會	2012年4月17日	<p>政府當局就"九龍東環保連接系統"提交的文件(立法會CB(1)1514/11-12(02)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr11-12/chinese/panels/dev/papers/dev0417cb1-1514-2-c.pdf</p> <p>會議紀要(立法會CB(1)2565/11-12號文件) http://www.legco.gov.hk/yr11-12/chinese/panels/dev/minutes/dev20120417.pdf</p>
立法會會議	2012年6月27日	<p>議事錄 —— 關於"九龍東的環保連接系統"的書面質詢(第8號)(第12431至12433頁) http://www.legco.gov.hk/yr11-12/chinese/counmtg/hansard/cm0627-translate-c.pdf</p>
立法會會議	2012年10月24日	<p>議事錄 —— 關於"新郵輪碼頭的交通配套設施"的口頭質詢(第1號)(第366至375頁) http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/counmtg/hansard/cm1024-translate-c.pdf</p>
發展事務委員會	2013年1月7日	<p>政府當局就"起動九龍東辦事處工作進度報告及延續運作建議"提交的文件(立法會CB(1)287/12-13(03)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/dev/papers/dev0107cb1-287-3-c.pdf</p>

立法會／委員會	會議日期	文件
		<p>會議紀要(立法會 CB(1)581/12-13 號文件)</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/dev/minutes/dev20130107.pdf</p>
立法會會議	2013年3月20日	<p>議事錄 —— 關於"安達臣道石礦場未來發展的交通配套設施"的書面質詢(第10號)(第5283至5286頁)</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/counmtg/hansard/cm0320-translate-c.pdf</p> <p>關於"落實啟德規劃,配合九龍東發展"的議案辯論</p> <p>議事錄(第5433至5495頁)</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/counmtg/hansard/cm0320-translate-c.pdf</p> <p>進度報告</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/counmtg/motion/cm0320-m5-prpt-c.pdf</p>
立法會會議	2013年11月6日	<p>議事錄 —— 關於"啟德發展區的規劃"的書面質詢(第20號)(第1349至1351頁)</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr13-14/chinese/counmtg/hansard/cm1106-translate-c.pdf</p>
立法會會議	2014年5月14日	<p>關於"九龍東的擬議環保連接系統"的書面質詢(第2號)(第7835至7836頁)</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr13-14/english/counmtg/hansard/cm0514-translate-e.pdf#nameddest=wrq</p>

立法會／委員會	會議日期	文件
發展事務委員會	2014年5月27日	<p>政府當局就"65TR —— 九龍東環保連接系統詳細可行性研究"提交的文件（立法會CB(1)1456/13-14(04)號文件） http://www.legco.gov.hk/yr13-14/chinese/panels/dev/papers/dev0527cb1-1456-4-c.pdf</p> <p>會議紀要(立法會CB(1)2016/13-14號文件) http://www.legco.gov.hk/yr13-14/chinese/panels/dev/minutes/dev20140527.pdf</p>
發展事務委員會	2014年7月16日	<p>政府當局就"65TR —— 九龍東環保連接系統詳細可行性研究"提交的文件（立法會CB(1)1774/13-14(01)號文件） http://www.legco.gov.hk/yr13-14/chinese/panels/dev/papers/dev0716cb1-1774-1-c.pdf</p>
立法會會議	2014年10月15日	<p>關於"啟德郵輪碼頭"的書面質詢(第18號) http://www.info.gov.hk/gia/general/201410/15/P201410150295.htm</p>